NN juin 2021 - Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à une aide aux entreprises exerçant un métier de contact ou une activité dite non essentielle dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, les articles 28 et 30 ;

Vu l'article 2, § 3, 5°, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1er juin 2021 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 juin 2021 ;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le xx xxxx 2021 ;

Vu l'avis de l'Autorité de protection des données, donné le xx xxxx 2021;

Vu l'urgence, motivée par le fait que la crise sanitaire du Covid-19 a des conséquences économiques considérables pour beaucoup d'entreprises ;

Que l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, tel qu'applicable au 27 mars 2021, imposait entre autres la fermeture complète ou partielle des métiers de contact et de certains commerces dits non essentiels ;

Que ce contexte réduit fortement le chiffre d'affaires de ces établissements ; que ceux-ci continuent de devoir supporter des coûts fixes et ont souvent dû consentir des investissements afin de se conformer aux règles sanitaires ; qu'il en résulte qu'une proportion significative de ces établissements se trouve actuellement en très mauvaise posture financière, voire, pour certains, au bord de la faillite ; que ces

NN juni 2021 - Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende steun aan ondernemingen die een contactberoep of een zogenaamde niet-essentiële activiteit uitoefenen in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen, de artikelen 28 en 30;

Gelet op artikel 2, § 3, 5°, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 juni 2021;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 3 juni 2021;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op xx xxxx 2021;

Gelet op het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op xx xxxx 2021 ;

Gelet op de spoedeisendheid, gemotiveerd door het feit dat de Covid-19-gezondheidscrisis aanzienlijke economische gevolgen heeft voor veel ondernemingen;

Dat het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, zoals van toepassing op 27 maart 2021, onder meer de volledige of gedeeltelijke sluiting van de contactberoepen en bepaalde zogenaamde niet-essentiële handelszaken oplegde;

Dat deze context de omzet van deze inrichtingen sterk vermindert; dat deze vaste kosten moeten blijven dragen en vaak hebben moeten investeren om aan de gezondheidsvoorschriften te voldoen; dat als gevolg daarvan een aanzienlijk deel van deze inrichtingen momenteel in een zeer slechte financiële positie verkeert en, voor sommige, zelfs op de rand van het failliet; dat deze inrichtingen veel personeel

établissements emploient une main d'œuvre nombreuse ; que la chute de ces secteurs économiques aurait des répercussions négatives sur d'autres secteurs en lien tel que celui de leurs fournisseurs ;

in dienst hebben; dat de ineenstorting van deze economische sectoren negatieve gevolgen zou hebben voor andere verwante sectoren, zoals die van hun leveranciers;

Que pour ces différents motifs, il convient, sans différer, de soutenir à nouveau financièrement ces établissements et de leur verser une aide dans les meilleurs délais ; que l'urgence est justifiée ;

Dat het om deze verschillende redenen gepast is om deze inrichtingen onverwijld opnieuw financieel te steunen en hun zo snel mogelijk steun uit te keren; dat de urgentie gerechtvaardigd is;

Vu l'avis xx.xxx/1 du Conseil d'Etat, donné le xx xxxx 2021, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op advies xx.xxx/1 van de Raad van State, gegeven op xx xxxx 2021, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Op voorstel van de Minister van Economie,

Après délibération,

Na beraadslaging,

Arrête :

Besluit:

CHAPITRE 1er. – Dispositions générales

HOOFDSTUK 1. – Algemene bepalingen

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° ministre : le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions ;

1° minister: de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie;

2° arrêté ministériel du 28 octobre 2020 : l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ;

2° ministerieel besluit van 28 oktober 2020: het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken;

3° règlement de minimis : le règlement (UE) n° 1407/2013 de la commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis, publié au Journal officiel de l'Union européenne L352 du 24 décembre 2013 ;

3° de minimisverordening: de verordening (EU) nr. 1407/2013 van de commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun, bekend gemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie L352 van 24 december 2013;

4° BEE : Bruxelles Economie et Emploi du Service public régional de Bruxelles ;

4° BEW: Brussel Economie en Werkgelegenheid van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel;

5° BCE : la Banque-Carrefour des Entreprises.

5° KBO : de Kruispuntbank van Ondernemingen.

Art. 2. Le ministre octroie une aide, pour leurs pertes de revenus dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19, aux entreprises :

Art. 2. De minister verleent, voor hun inkomensverlies in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19, steun aan de ondernemingen die :

1° soit tenues de fermer le 27 mars 2021 une ou plusieurs unités d'établissement situées en Région en vertu de l'article 8, § 4, de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 tel qu'applicable au 27 mars 2021 ;

1° ofwel verplicht werden op 27 maart 2021 een of meer vestigingseenheden gelegen in het Gewest te sluiten, op grond van artikel 8, § 4, van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 zoals van toepassing op 27 maart 2021;

2° soit qui, à partir du 27 mars 2021, n'ont pu poursuivre leurs activités qu'au moyen d'un système de commande et de collecte, de livraison, ou via un système de rendez-vous en vertu de l'article 8*bis* de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 tel qu'applicable au 27 mars 2021.

2° ofwel vanaf 27 maart 2021 hun activiteiten enkel hebben kunnen verderzetten via een systeem van bestellen en afhalen, van leveren, of via een systeem op afspraak, op grond van artikel 8bis van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 zoals van toepassing op 27 maart 2021.

L'aide est octroyée aux conditions déterminées au présent arrêté.

De steun wordt toegekend onder de voorwaarden bepaald in dit besluit.

La crise sanitaire Covid-19 est reconnue comme un événement extraordinaire, tel que visé à l'article 28 de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises.

De gezondheidscrisis Covid-19 wordt erkend als een buitengewone gebeurtenis, als bedoeld in artikel 28 van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen.

L'aide est octroyée aux conditions visées au règlement de minimis.

De steun wordt verleend onder de voorwaarden bedoeld in de de minimisverordening.

Les conditions d'aide définies dans le présent arrêté s'appliquent sans préjudice des conditions prévues dans l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises.

De in dit besluit vastgestelde steunvoorwaarden zijn van toepassing onverminderd de in de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen vastgestelde voorwaarden.

CHAPITRE 2. – Conditions générales des aides

HOOFDSTUK 2. – Algemene steunvoorwaarden

Art. 3. Le bénéficiaire :

Art. 3. De begunstigde:

1° est inscrit à la BCE à la date du 31 décembre 2020 ;

1° is ingeschreven in de KBO op 31 december 2020;

2° a une unité d'établissement sur le territoire de la Région inscrite à la BCE à la date du 31 décembre 2020, y exerce une activité économique et y dispose de moyens humains et de biens propres qui lui sont spécifiquement affectés ;

2° heeft, op 31 december 2020, een vestigingseenheid ingeschreven in de KBO op het grondgebied van het Gewest, oefent er een economische activiteit uit en beschikt er over personele middelen en eigen goederen die specifiek

	voor hem bestemd zijn;
3° ne bénéficie pas du régime de la franchise de la taxe pour les petites entreprises visé à l'article 56*bis* du Code de la TVA ;	3° geniet de btw-vrijstellingsregeling voor kleine ondernemingen bedoeld in artikel 56bis van het Btw-Wetboek niet;
4° n'a pas bénéficié d'une ou plusieurs des primes visées aux arrêtés suivants :	4° heeft een of meer van de premies bedoeld in de volgende besluiten niet genoten:
a) l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/42 du 18 juin 2020 relatif à l'octroi d'une prime pour les organisations culturelles et créatives à caractère non lucratif impactées par la crise COVID-19 ;	a) het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/42 van 18 juni 2020 betreffende de toekenning van een premie voor de creatieve en culturele instellingen zonder winstoogmerk getroffen door COVID-19-crisis;
b) l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 octobre 2020 relatif à une aide en vue de l'indemnisation des organisations culturelles et créatives à caractère non lucratif affectées par les mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ;	b) het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 oktober 2020 treffende de steun tot vergoeding van de creatieve en culturele instellingen zonder winstoogmerk getroffen door de dringende maatregelen om de verspreiding van het COVID-19-virus te beperken;
c) l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 décembre 2020 relatif à une aide en vue de l'indemnisation des exploitants des services de taxis et de location de voitures avec chauffeur affectés par les mesures prises pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19.	c) het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 december 2020 betreffende steun tot vergoeding van exploitanten van taxidiensten en diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur die getroffen zijn door de maatregelen die werden genomen om de verspreiding van het COVID-19-virus te beperken.
Art. 4. Le bénéficiaire a réalisé en 2019 un chiffre d'affaires supérieur à 25.000 euros.	**Art. 4.** De begunstigde heeft in 2019 een omzet verwezenlijkt die hoger dan 25.000 euro is.
Le chiffre d'affaires est déterminé sur la base des données reprises dans les accusés de réception des déclarations à la TVA datés au plus tard du xx xxxx 2021.	De omzet wordt bepaald op basis van de gegevens opgenomen in de ontvangstbewijzen van de btw-aangiftes van uiterlijk xx xxxx 2021.
Par dérogation à l'alinéa 2, pour ce qui concerne les unités TVA au sens de l'article 4, § 2, du Code de la taxe de la valeur ajoutée, le chiffre d'affaires est déterminé sur la base des données reprises dans les accusés de réception des déclarations à la TVA de l'unité TVA datés au plus tard du xx xxxx 2021 et d'une attestation d'un expert-comptable certifié, d'un conseiller fiscal certifié ou d'un réviseur d'entreprise, reprenant la liste de tous les membres de l'unité de TVA et les chiffres d'affaires mensuels ou trimestriels pour 2019 de chacun des membres de l'unité TVA.	In afwijking van het tweede lid, voor wat betreft de btw-eenheden in de zin van artikel 4, § 2, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wordt de omzet bepaald op basis van de gegevens opgenomen in de ontvangstbewijzen van de btw-aangiftes van de btw-eenheid van uiterlijk xx xxxx 2021 en een getuigschrift van een gecertificeerd accountant, een gecertificeerd belastingadviseur of een bedrijfsrevisor, dat de lijst van alle leden van de btw-eenheid en de maandelijkse of trimestriële omzet voor 2019 van alle leden van btw-eenheid bevat.

L'alinéa 1er ne s'applique pas aux bénéficiaires inscrits à la BCE à partir du 1er janvier 2019.

Het eerste lid is niet van toepassing op de begunstigden ingeschreven in de KBO vanaf 1 januari 2019.

Art. 5. Le bénéficiaire sanctionné dans le cadre de ses activités professionnelles sur la base de l'article 26 de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 ou de toute disposition qui le remplace, est exclu de l'aide ou, le cas échéant, tenu de la rembourser.

Art. 5. De begunstigde die, in het kader van zijn beroepsactiviteiten, wordt gesanctioneerd op basis van artikel 26 van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020, of elke bepaling die het vervangt, is uitgesloten van de steun of, desgevallend, gehouden ze terug te betalen.

Le bénéficiaire respecte la condition visée à l'alinéa 1er pendant une période de trois ans à partir de la date d'octroi de l'aide.

De begunstigde leeft de voorwaarde bepaald in het eerste lid na gedurende een periode van drie jaar vanaf de datum van de toekenning van de steun.

Art. 6. Seules les données reprises à la BCE à la date d'introduction de la demande font foi.

Art. 6. Enkel de gegevens ingeschreven in de KBO op de datum van de steunaanvraag gelden.

CHAPITRE 3. – Aide aux entreprises exerçant un métier de contact

HOOFDSTUK 3. – Steun voor de ondernemingen die een contactberoep uitoefenen

Art. 7. Est éligible à l'aide aux entreprises exerçant un métier de contact, le bénéficiaire qui, cumulativement :

Art. 7. Komt in aanmerking voor de steun voor de ondernemingen die een contactberoep uitoefenen, de begunstigde die, cumulatief:

1° exerce une des activités reprises ci-dessous, inscrite sous ses activités TVA à la BCE au 31 décembre 2020 :

1° een van de activiteiten hieronder opgenomen uitoefent, ingeschreven onder de btw-activiteiten in de KBO op 31 december 2020 :

a) l'activité « 96.021 – Coiffure » ;

a) de activiteit '96.021 – Haarverzorging';

b) l'activité « 96.022 – Soins de beauté » ;

b) de activiteit '96.022 – Schoonheidsverzorging';

c) l'activité « 96.040 – Entretien corporel » ;

c) de activiteit '96.040 – Sauna's, solaria, baden enz.';

d) l'activité « 96.092 – Services de tatouage et de piercing » ;

d) de activiteit '96.092 – Plaatsen van tatouages en piercings';

2° est soumis à l'obligation de fermer une ou plusieurs unités d'établissement situées en Région conformément à l'article 8, § 4, de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 tel qu'applicable au 27 mars 2021 ;

2° onderworpen is aan de verplichting om een of meer vestigingseenheden gelegen in het Gewest te sluiten overeenkomstig artikel 8, § 4, van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 zoals van toepassing op 27 maart 2021.

Art. 8. L'aide consiste en une prime de 3.000 euros par unité d'établissement active dans la Région dans un métier de contact, telle qu'inscrite au 31 décembre 2020 à la BCE et contrainte de fermer conformément à l'article 8 de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 tel

Art. 8. De steun bestaat uit een premie van 3.000 euro per actieve vestigingseenheid in het Gewest die actief is in een contactberoep, zoals ingeschreven in de KBO op 31 december 2020 en verplicht gesloten overeenkomstig artikel 8 van het ministerieel besluit

qu'applicable au 27 mars 2021.

van 28 oktober 2020 zoals van toepassing op 27 maart 2021.

La prime est accordée pour un maximum de cinq unités d'établissement par bénéficiaire.

De premie wordt toegekend voor een maximum van vijf vestigingseenheden per begunstigde.

CHAPITRE 4. - Aide aux entreprises exerçant une activité dite non essentielle

HOOFDSTUK 4. – Steun voor de ondernemingen die een zogenaamde niet-essentiële activiteit uitoefenen

Art. 9. Est éligible à l'aide aux entreprises exerçant une activité dite non essentielle, le bénéficiaire qui, cumulativement :

Art. 9. Komt in aanmerking voor de steun voor de ondernemingen die een zogenaamde niet-essentiële activiteit uitoefenen, de begunstigde die, cumulatief:

1° exerce une activité parmi celles reprises à l'annexe, inscrites sous ses activités TVA à la Banque-Carrefour des Entreprises au 31 décembre 2020 ;

1° een of meer van de activiteiten opgenomen in bijlage uitoefent, ingeschreven onder de btw-activiteiten in de Kruispuntbank van Ondernemingen op 31 december 2020;

2° à partir du 27 mars 2021, n'a pu poursuivre ses activités qu'au moyen d'un système de commande et de collecte, de livraison, ou via un système de rendez-vous en vertu de l'article 8*bis* de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 tel qu'applicable au 27 mars 2021.

2° vanaf 27 maart 2021 zijn activiteiten enkel heeft kunnen verderzetten via een systeem van bestellen en afhalen, van leveren, of via een systeem op afspraak, op grond van artikel 8bis van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 zoals van toepassing op 27 maart 2021.

Art. 10. L'aide consiste en une prime de 1.500 euros par unité d'établissement active dans la Région dans un secteur dit non-essentiel, telle qu'inscrite au 31 décembre 2020 à la BCE et qui a pu poursuivre ses activités uniquement au moyen d'un système de commande et de collecte, de livraison, ou via un système de rendez-vous en vertu de l'article 8*bis* de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 tel qu'applicable au 27 mars 2021.

Art. 10. De steun bestaat uit een premie van 1.500 euro per actieve vestigingseenheid in het Gewest die actief is een zogenaamde niet-essentiële sector, zoals ingeschreven in de KBO op 31 december 2020 en die zijn activiteiten enkel heeft kunnen verderzetten via een systeem van bestellen en afhalen, van leveren, of via een systeem op afspraak, op grond van artikel 8bis van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 zoals van toepassing op 27 maart 2021.

La prime est accordée pour un maximum de cinq unités d'établissement par bénéficiaire.

De premie wordt toegekend voor een maximum van vijf vestigingseenheden per begunstigde.

CHAPITRE 5. – Procédure d'instruction des dossiers de demande d'aide et de liquidation de l'aide

HOOFDSTUK 5. – Procedure voor de behandeling van de steunaanvraagdossiers en de vereffening van de steun

Art. 11. Le bénéficiaire introduit la demande d'aide auprès de BEE sur un formulaire que BEE rend disponible sur son site internet aux entreprises qui répondent aux conditions visées à l'article 3, 1° et 2°, 7, 1°, et 9, 1°, du présent arrêté et qui ne se trouve pas dans l'une des situations visées à l'article 41, alinéa 1er, 3°, de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des

Art. 11. De begunstigde dient de steunaanvraag in bij BEW door middel van een formulier dat BEW op zijn website ter beschikking stelt aan de ondernemingen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 3, 1° en 2°, 7, 1°, en 9, 1°, van dit besluit en die en die zich niet in een van de situaties bedoeld in artikel 41, eerste lid, 3°, van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische

entreprises. Le formulaire indique les pièces justificatives que le bénéficiaire joint à sa demande.

ontwikkeling van ondernemingen bevinden. Het formulier vermeldt de bewijsstukken die de begunstigde bij zijn aanvraag voegt.

Le bénéficiaire ne peut introduire qu'une seule demande d'aide.

De begunstigde kan slechts één enkele steunaanvraag indienen.

Le bénéficiaire ne peut pas combiner les différentes primes visées aux chapitres 3 et 4. Dans sa demande d'aide, le bénéficiaire choisit irrévocablement celle des deux primes qu'il demande.

De begunstigde kan de verschillende premies bedoeld in de hoofdstukken 3 en 4 niet combineren. In zijn steunaanvraag kiest de begunstigde onherroepelijk welke van de twee premies hij aanvraagt.

BEE réceptionne la demande d'aide au plus tard le 28 juillet 2021.

BEW ontvangt de steunaanvraag ten laatste op 28 juli 2021.

Le bénéficiaire déclare dans sa demande les autres aides relevant du règlement de minimis ou d'autres règlements de minimis que l'entreprise a reçues au cours des deux exercices fiscaux précédents et de l'exercice fiscal en cours.

De begunstigde vermeldt in zijn aanvraag de andere onder de de-minimisverordening of andere de-minimisverordeningen vallende steun die de onderneming gedurende de twee voorafgaande belastingjaren en het lopende belastingjaar heeft ontvangen.

BEE peut solliciter par courriel tout document ou information qu'il juge nécessaire pour l'instruction de la demande. Le bénéficiaire fournit les documents et informations complémentaires dans les vingt jours. A défaut de réponse dans ce délai, l'aide est refusée.

BEW kan per e-mail alle documenten of informatie opvragen die het voor het onderzoek van de aanvraag noodzakelijk acht. De begunstigde verstrekt de aanvullende documenten en informatie binnen twintig dagen. Indien binnen deze termijn geen antwoord wordt ontvangen, wordt de steun geweigerd.

La décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire dans les deux mois de la date de réception de la demande

De toekenningsbeslissing wordt binnen de twee maanden van de datum van de ontvangst van de aanvraag aan de begunstigde betekend.

BEE avertit le bénéficiaire que l'aide est octroyée sous le régime du règlement de minimis.

BEW deelt de begunstigde mee dat de steun overeenkomstig de de minimisverordening wordt verleend.

Art. 12. L'aide est liquidée en une seule tranche sur un compte bancaire à vue belge au nom du bénéficiaire.

Art. 12. De steun wordt in één enkele schijf vereffend op een Belgische zichtrekening op naam van de begunstigde.

Art. 13. § 1er. La gestion et le contrôle des demandes peut, en vue de vérifier ou de compléter les données indiquées dans la demande, donner lieu au traitement des catégories de données à caractère personnel suivantes :

Art. 13. § 1. Het beheer en de controle van de aanvragen kan, om de in de aanvraag opgegeven gegevens te controleren of aan te vullen, de verwerking van de volgende categorieën van persoonsgegevens betreffen:

1° les données d'identification et de contact des

1° de identificatie- en contactgegevens van de

personnes qui introduisent les demandes au nom des bénéficiaires ;

2° les données d'identification, d'adresse et de contact des indépendants en entreprise personne physique qui sollicitent la prime ;

3° les données relatives aux sanctions et aux infractions des bénéficiaires visés à l'article 5 ;

4° les données nécessaires à la vérification du respect des conditions visées aux articles 3, 4, 7 et 9 ;

5° les données nécessaires à la gestion des accès au formulaire de demande d'aide.

§ 2. BEE est le responsable des traitement de données à caractère personnel visées au § 1er.

BEE peut obtenir les données à caractère personnel, ainsi que d'autres données, du demandeur ou d'une autre autorité publique, dont le SPF Economie et le SPF Finances.

§ 3. La durée maximale de conservation des données à caractère personnel qui font l'objet du traitement visé au présent article est de trois ans à compter du jour de la liquidation de l'aide, sauf les données à caractère personnel éventuellement nécessaires pour le traitement de litiges avec le demandeur de l'aide, pour la durée du traitement de ces litiges, en ce compris l'exécution des éventuelles décisions de justice.

personen die namens de begunstigden de aanvraag indienen;

2° de identificatie-, adres- en contactgegevens van de zelfstandige ondernemingen natuurlijk persoon die de premie aanvragen;

3° de gegevens betreffende sancties en inbreuken van de begunstigden bedoeld in artikel 5;

4° de gegevens die noodzakelijk zijn om de naleving van de voorwaarden bedoeld in de artikelen 3, 4, 7 en 9 na te gaan;

5° de gegevens die noodzakelijk zijn voor het beheer van de toegang tot het steunaanvraagformulier.

§ 2. BEW is de verantwoordelijke voor de verwerkingen van persoonsgegevens bedoeld in § 1.

BEW kan de persoonsgegevens, en andere gegevens, bekomen van de aanvrager of van een andere overheidsinstantie, waaronder de FOD Economie en de FOD Financiën.

§ 3. De maximale bewaringstermijn voor persoonsgegevens die op grond van dit artikel worden verwerkt, bedraagt drie jaar vanaf de dag van de vereffening van de steun, behalve voor persoonsgegevens die eventueel nodig zouden zijn voor de behandeling van geschillen met de steunaanvrager, gedurende de tijd die nodig is om dergelijke geschillen te behandelen, met inbegrip van de uitvoering van eventuele gerechtelijke beslissingen.

CHAPITRE 6. – Dispositions finales

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le xx xxxx 2021.

HOOFDSTUK 6. – Slotbepalingen

Art. 14. Dit besluit treedt in werking op xx xxxx 2021.

Art. 15. Le ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le xx xxxx 2021.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Economie,

A. MARON

Art. 15. De minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, xx xxxx 2021.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie,

A. MARON

Annexe – Activités TVA éligibles à l'aide aux entreprises exerçant une activité dite non essentielle

45.113 - Commerce de détail d'automobiles et d'autres véhicules automobiles légers (inférieur ou égal à 3,5 tonnes)

45.193 - Commerce de détail d'autres véhicules automobiles (> 3,5 tonnes)

45.206 - Lavage de véhicules automobiles

45.320 - Commerce de détail d'équipements de véhicules automobiles

47.191 - Commerce de détail en magasin non spécialisé sans prédominance alimentaire (surface de vente < 2500m²)

Bijlage – Btw-activiteiten die in aanmerking komen voor de steun voor de ondernemingen die een zogenaamde niet-essentiële activiteit uitoefenen

45.113 - Detailhandel in auto's en lichte bestelwagens (≤ 3,5 ton)

45.193 - Detailhandel in andere motorvoertuigen (> 3,5 ton)

45.206 - Wassen en poetsen van motorvoertuigen

45.320 - Detailhandel in onderdelen en accessoires van motorvoertuigen

47.191 - Detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen niet overheersen (verkoopoppervlakte < 2500 m²)

47.192 - Commerce de détail en magasin non spécialisé sans prédominance alimentaire (surface de vente ≥ 2500m²)	47.192 - Detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen niet overheersen (verkoopoppervlakte vanaf 2500 m²)
47.410 - Commerce de détail d'ordinateurs, d'unités périphériques et de logiciels en magasin spécialisé	47.410 - Detailhandel in computers, randapparatuur en software in gespecialiseerde winkels
47.430 - Commerce de détail de matériels audio-vidéo en magasin spécialisé	47.430 - Detailhandel in audio- en videoapparatuur in gespecialiseerde winkels
47.512 - Commerce de détail de linges de maison en magasin spécialisé	47.512 - Detailhandel in huishoudtextiel en beddengoed in gespecialiseerde winkels
47.519 - Commerce de détail d'autres textiles en magasin spécialisé	47.519 - Detailhandel in overig textiel in gespecialiseerde winkels
47.523 - Commerce de détail de carrelage en magasin spécialisé	47.523 - Detailhandel in wand- en vloertegels in gespecialiseerde winkels
47.524 - Commerce de détail de parquet, de laminés et de revêtement en liège en magasin spécialisé	47.524 - Detailhandel in parket-, laminaat- en kurkvloeren in gespecialiseerde winkels
47.527 - Commerce de détail d'articles et de matériels d'installations sanitaires en magasin spécialisé	47.527 - Detailhandel in sanitaire artikelen en sanitair installatiemateriaal in gespecialiseerde winkels
47.530 - Commerce de détail de tapis, de moquettes et de revêtements de murs et de sols en magasin spécialisé	47.530 - Detailhandel in tapijten en andere vloerbedekking en wandbekleding in gespecialiseerde winkels
47.540 - Commerce de détail d'appareils électroménagers en magasin spécialisé	47.540 - Detailhandel in elektrische huishoudapparaten in gespecialiseerde winkels
47.591 - Commerce de détail de mobilier de maison en magasin spécialisé	47.591 - Detailhandel in huismeubilair in gespecialiseerde winkels
47.592 - Commerce de détail d'appareils d'éclairage en magasin spécialisé	47.592 - Detailhandel in verlichtingsartikelen in gespecialiseerde winkels
47.593 - Commerce de détail d'appareils ménagers non électriques, de vaisselle, de verrerie, de porcelaine et de poterie en magasin spécialisé	47.593 - Detailhandel in glas-, porselein- en aardewerk en in niet-elektrische huishoudelijke artikelen in gespecialiseerde winkels
47.594 - Commerce de détail d'instruments de musique en magasin spécialisé	47.594 - Detailhandel in muziekinstrumenten in gespecialiseerde winkels
47.599 - Commerce de détail d'autres articles de ménage en magasin spécialisé n.c.a.	47.599 - Detailhandel in andere huishoudelijke artikelen in gespecialiseerde winkels, n.e.g.
47.630 - Commerce de détail d'enregistrements musicaux et vidéo en magasin spécialisé	47.630 - Detailhandel in audio- en video-opnamen in gespecialiseerde winkels
47.640 - Commerce de détail d'articles de sport en magasin spécialisé	47.640 - Detailhandel in sport- en kampeerartikelen in gespecialiseerde winkels
47.650 - Commerce de détail de jeux et de jouets en magasin spécialisé	47.650 - Detailhandel in spellen en speelgoed in gespecialiseerde winkels
47.711 - Commerce de détail de vêtements pour dame en magasin spécialisé	47.711 - Detailhandel in damesbovenkleding in gespecialiseerde winkels
47.712 - Commerce de détail de vêtements pour homme en magasin spécialisé	47.712 - Detailhandel in herenbovenkleding in gespecialiseerde winkels
47.713 - Commerce de détail de vêtements pour bébé	47.713 - Detailhandel in baby- en kinderbovenkleding

et enfant en magasin spécialisé	in gespecialiseerde winkels
47.714 - Commerce de détail de sous-vêtements, de lingerie et de vêtements de bain en magasin spécialisé	47.714 - Detailhandel in onderkleding, lingerie en strand- en badkleding in gespecialiseerde winkels
47.715 - Commerce de détail d'accessoires du vêtement en magasin spécialisé	47.715 - Detailhandel in kledingaccessoires in gespecialiseerde winkels
47.716 - Commerce de détail de vêtements, de sous-vêtements et d'accessoires pour dame, homme, enfant et bébé en magasin spécialisé, assortiment général	47.716 - Detailhandel in dames-, heren-, baby- en kinderboven- en onderkleding en kledingaccessoires in gespecialiseerde winkels (algemeen assortiment)
47.721 - Commerce de détail de chaussures en magasin spécialisé	47.721 - Detailhandel in schoeisel in gespecialiseerde winkels
47.722 - Commerce de détail d'articles en cuir et d'articles de voyage en magasin spécialisé	47.722 - Detailhandel in lederwaren en reisartikelen in gespecialiseerde winkels
47.750 - Commerce de détail de parfumerie et de produits de beauté en magasin spécialisé	47.750 - Detailhandel in cosmetica en toiletartikelen in gespecialiseerde winkels
47.770 - Commerce de détail d'articles d'horlogerie et de bijouterie en magasin spécialisé	47.770 - Detailhandel in uurwerken en sieraden in gespecialiseerde winkels
47.782 - Commerce de détail de matériel photographique, d'optique et de précision en magasin spécialisé	47.782 - Detailhandel in fotografische en optische artikelen en in precisieinstrumenten in gespecialiseerde winkels
47.783 - Commerce de détail d'armes et de munitions en magasin spécialisé	47.783 - Detailhandel in wapens en munitie in gespecialiseerde winkels
47.784 - Commerce de détail d'articles de droguerie et de produits d'entretien en magasin spécialisé	47.784 - Detailhandel in drogisterijartikelen en onderhoudsproducten in gespecialiseerde winkels
47.785 - Commerce de détail de cycles en magasin spécialisé	47.785 - Detailhandel in fietsen in gespecialiseerde winkels
47.786 - Commerce de détail de souvenirs et d'articles religieux en magasin spécialisé	47.786 - Detailhandel in souvenirs en religieuze artikelen in gespecialiseerde winkels
47.787 - Commerce de détail d'objets d'art neufs en magasin spécialisé	47.787 - Detailhandel in nieuwe kunstvoorwerpen in gespecialiseerde winkels
47.788 - Commerce de détail d'articles de puériculture (assortiment général)	47.788 - Detailhandel in babyartikelen (algemeen assortiment)
47.789 - Autre commerce de détail de biens neufs en magasin spécialisé n.c.a.	47.789 - Overige detailhandel in nieuwe artikelen in gespecialiseerde winkels, n.e.g.
47.791 - Commerce de détail d'antiquités en magasin	47.791 - Detailhandel in antiquiteiten in winkels
47.792 - Commerce de détail de vêtements d'occasion en magasin	47.792 - Detailhandel in tweedehandskleding in winkels
47.793 - Commerce de détail de biens d'occasion en magasin, sauf vêtements	47.793 - Detailhandel in andere tweedehandsgoederen in winkels, m.u.v. tweedehandskleding
47.820 - Commerce de détail de textiles, d'habillement et de chaussures sur éventaires et marchés	47.820 - Markt- en straathandel in textiel, kleding en schoeisel
47.890 - Autres commerces de détail sur éventaires et	47.890 - Markt- en straathandel in andere artikelen

marchés	
47.990 - Autres commerces de détail hors magasin, éventaires ou marchés	47.990 - Overige detailhandel, niet in winkels en exclusief markt- en straathandel
77.220 - Location de vidéocassettes et de disques vidéo	77.220 - Verhuur van videobanden, dvd's en cd's
82.190 - Photocopie, préparation de documents et autres activités spécialisées de soutien de bureau	82.190 - Fotokopiëren, documentvoorbereiding en andere gespecialiseerde ondersteunende activiteiten ten behoeve van kantoren
95.110 - Réparation d'ordinateurs et d'équipements périphériques	95.110 - Reparatie van computers en randapparatuur
95.210 - Réparation de produits électroniques grand public	95.210 - Reparatie van consumentenelektronica
95.220 - Réparation d'appareils électroménagers et d'équipements pour la maison et le jardin	95.220 - Reparatie van huishoudapparaten en van werktuigen voor gebruik in huis en tuin
95.230 - Réparation de chaussures et d'articles en cuir	95.230 - Reparatie van schoeisel en lederwaren
95.240 - Réparation de meubles et d'équipements du foyer	95.240 - Reparatie van meubelen en stoffering
95.250 - Réparation d'articles d'horlogerie et de bijouterie	95.250 - Reparatie van uurwerken en sieraden
95.290 - Réparation d'autres biens personnels et domestiques	95.290 - Reparatie van andere consumentenartikelen
96.093 - Services de soins autres que vétérinaires pour animaux de compagnie	96.093 - Diensten in verband met de verzorging van huisdieren, m.u.v. veterinaire diensten
96.094 - Activités de dressage pour animaux de compagnie	96.094 - Africhten van huisdieren

96.095 - Hébergement d'animaux de compagnie

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du xx juin 2021 relatif à une aide aux entreprises exerçant un métier de contact ou une activité dite non essentielle dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19;

Bruxelles, le xx juin 2021.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Economie,

A. MARON

95.095 - Pensions voor huisdieren

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van xx juni 2021 betreffende steun aan ondernemingen die een contactberoep of een zogenaamde niet-essentiële activiteit uitoefenen in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19;

Brussel, xx juni 2021.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie,

A. MARON